

# ¿Chawoche chachmulnay? ¡Jach ti' ey jawalon ja wet!

Wan sleyal mulnahil jaton jeb' stxolilal chitayneni wan smasanil anima chimulnahokoj b'ey tx'otx' Estados Unidos yet América, yetoj wan mulnawom k'am yunal yin ley, unin yetoj ach'e unin. Wan sleyal ti' chiya jeb' yalon yet yin mulnahil tet jeb' anima.

**K'am yoki jantaj jawab'ilal, tajach-ti' chach mulnay b'ey wan Estados Unidos yet América, jaachti' jawalon ja wet.**

Wan chiha'on mulnahil sowalil chiyib'ey jeb' jun ley ehokoj yin jawab'ilal. Tajaach ti' yalixhto jaq'inal tet 18 años, k'am chiske' jamulnay yin junoj mulnahil tol ey smay. Junxapaxoj, tatol ey ja 14 ma 15 ab'il, jak'alne yet wan ora yet k'am jakuyu chiske' ja mulnay. Yin wan miman tzdetal, k'an chiske' yek'b'antoj: **3 ora** yul jun k'u stimpohal kuyu, **8 ora** yet k'am kuyo tet jeb' unin, **18 ora** yul junoj jujub'ixal yet stimpohal kuyo matol, **40 ora** yet sjujub'ixial k'am skuyu jeb' unin. **K'ampaxk'al chiske' jamulnay yet k'amto chihok 7:00 a.m. ma yet ek'b'antoj 7:00 p.m.** k'amk'al junoj k'u, asanne yet jun 1 yul junio masanto yet Sk'uhal yet Mulnahil, yet jun yorahil mulnahil a'b'alil chichib'toj masanto yet chihok 9:00 p.m. **Wan xolilal tx'ojtx'oj** ya'oni yin mulnahil yib'an tx'otx' tx'otx'.

**Ey wan konob' yetoj estados tx'ojtx'oj chiyun staynen jeb' mulnahil.**

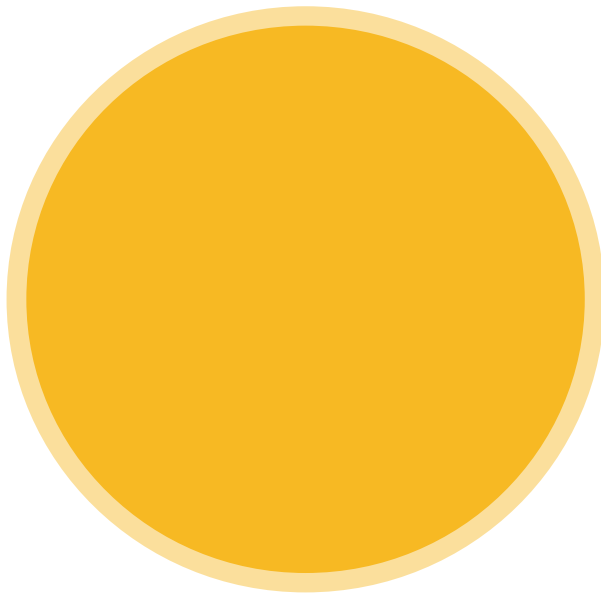
## WAN CHIHA'ON MULNAHIL K'AM TZET A'B'IL YUL SQ'AB'

- ▶ Yin k'am chiya' stool mulnawom
- ▶ Yin k'an chischatoj b'ey snahil kuyu
- ▶ Ya'on سوال
- ▶ Yalon yin sma'wahaj jawin ma yin ja familia
- ▶ A Yalon yin wantentej jeb' yaaw migración ma jeb' policia
- ▶ Chixhejon jaxijon'jawala yib'antoj jawab'ilal
- ▶ Qyihon'ek' jawunal, telefono ma junojxa tzetal ey ehach
- ▶ Chisq'anon jawuten mul
- ▶ Jaxhahon purar, jaxhyetneni ma jaya'on purar ja mulnay
- ▶ K'am chiya' jaxewilal ma k'u yet kolanil
- ▶ Chi k'anley tol wan unin chi swa'ne'mulnahil eysmay (tatol txenneto yin 18 ab'il)

## WAN CHIHA'ON MULNAHIL SOWALIL

- ▶ Ya'on stool smasanil wan ora chimulnay
- ▶ Ya'on stool txench'an (smota'a)
- ▶ Ya'on stool wanxa tx'oj orahil tatol chihek'b'an toj 40 ora smulnahi yul junon jujub'ixal
- ▶ Ya'on skuley yib'antoj watx'ilal yetoj staynele yin smulnahil yin junoj ti'e chiyab'e
- ▶ Ya'le smitx'q'ab' chiyahok yin (jaxka yet q'ab'e ma yet sate) ta jachti' chawoche
- ▶ Ya'on ja xewilal jalowi yetoj jatoo txuiloj
- ▶ Yiihon b'ey wan stxolilal yib'antoj jantaj ora chiske' jamulnay jataja' jawab'ilal

# ¿TZET CHIYUN WILONTOJAN WAN B'EY EY WALON WETAN YIN JUN MULNAHIL?



**AOKAWIPALIL.**  
Otajne b'ey ey  
ja waloni ja wet  
b'ey chi kankan  
ja mulnahil.

Ey ja waloni ja wet  
ja mulnay yin watx',  
katu' cha wihoni ja  
tool yin stiepmohal,  
yetoj ja mulnay wan  
ora chab'il yu ley.

**TZ'IBEHEYOJ.**  
Itok tz'ib'eyon  
jun:

- ▶ Jantaj ora chach  
mulnay yetoj  
sk'uhaj
- ▶ Jantaj chiya' jeb'  
ja tool
- ▶ B'ahin chawija  
tool
- ▶ Jun b'ihe sma-  
sanil yetoj eyto  
kaanokoj jun  
chiha'on ja mul-  
nahil, jawawil,  
yetoj b'ey chikahi  
junchimulnay

Chiske'  
jaq'anb'aneni  
jun **aplicación**  
**DOL-Timesheet**  
sab'ehaj ma  
junoj tz'ib'hal  
juun yin ja  
tz'ib'entoj jaxja  
jun ab'ixti'.

**WA'NE TZET  
CH'ALLEY.**

K'anab'an yetoj  
junoj icham winaj  
ja wotaj jaxka junoj  
mame, akuenta,  
yaaw kolwawom ma  
maxhtol.

Tatol jachti' chach etaxi,  
k'am chach illey yin watx',  
man watx'oj ja wab'wn-  
jab'a yin jun mulnahi,  
matol ey majtxekel chach  
etneni yin mulnahil b'ey ey  
ja walonjawet, sowalil cha  
tz'ib'e ma ja k'ub'ani jun  
yasil, sey antewom, l'el  
yechey wan ja ya'ilal yetoj  
ja k'ub'ani yal tzetyetal  
tz'ib'eb'il yu antewom.

## MIMAN AB'IX MATOL KOLWAL

**Ta junoj majtxekel yetpj chach mulnay b'ey wan Estados Unidos yet América k'an chiyitoj sleyal, ma tol ey junoj chiyahoktoj yalan junoj mulnahil k'am sleyal, jachti chiske' jakolchaheltoj yu swatx'ilal ley yetoj kolwal.** Mimam yelok apnoj yin chach q'anab'i yetoj junoj kolwawom yet ley. Tatol ey junoj jakolwawon yet jeb' tx'oj skonob'al, ma junoj kolwawom chihilchahok yu KIND, ja jeb' chiske' skolwahoj yin yilchahok junoj jakolomal yet ley yin chisk'e jawalon jawet yin mulnahil yin ja willetoj. Keypaxtu' chiske' jawalon yet chache taxi tet jeb' yawilal konob' jaton jeb' chihahon'ok stxolilal yille b'ey wan ley yet mulnahil.

- ▶ Yin tol ey miman ab'ix ehach yib'antoj b'ey ja walon jawet yib'antoj mulnahil jaxka mulnawom ach'e: [www.dol.gov/agencies/whd/youthrules/young-workers](http://www.dol.gov/agencies/whd/youthrules/young-workers)
- ▶ ¿K'am chiya jeb' ja tool matol miman ora chach mulnay? Chiske' jawal ja b'a b'ey jun Wage and Hour Division of the Department of Labor (División de Salarios yetoj Horas yet Departamento yet Trabajo) b'ey 1-866-487-9243 ma [www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints](http://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints)
- ▶ ¿Manaj ja weey yin jun Mulnahil? Chiske' ja walon ja b'a b'ey jun Occupational Safety and Health Administration (OSHA) (Administración yet Seguridad yetoj Salud Ocupacional) b'ey 1-800-321-6742 ma [www.osha.gov/workers/file-complaint](http://www.osha.gov/workers/file-complaint)
- ▶ Tzib'e ja ora yetoj jun aplicación sab'il yin jun xaj juun yin tiempo: [www.dol.gov/agencies/whd/timesheet-app](http://www.dol.gov/agencies/whd/timesheet-app)

## ¿Tzet junal chiocheley yin wihon jun in mulnahil?

Wan anima chiocheley tol ey an juun tet jeb' yin smulna jeb' yin sleyal. Tet wan anima tol mana a Estados Unidos yet América, chyoche tol ey jun sb'ejanil yet smulnahil ey yopiso ma junoj tarjeta yet kalumal junelne (keypaxk'altu' tol otajb'il yin "green card" (tarjeta yaxin)) yet Department of Homeland Security (Departamento yet Seguridad Nacional), jaxka jun snumerohal tol yet Seguridad Social. Yin ey jun snumerohal yet Seguridad Social man toloj chiyal yelokhapnoj tol chiske' smulnay yin sleyal. Tatol chawoche chawotajnehel yin miman tzet chiyun yok yin sleyal b'ey wan Estados Unidos de América, sowalil chach q'anawi yetoj jun kolwawom yet jeb' tx'oj skonob'al.

Ey wan yawil konob' b'ey eyantu' chisq'an jeb' "juun yet mulnahil" tet smasanil jeb' unin yetoj jeb' ach'e unin chi mulnay. Chiske' ja q'anlen jawab'e b'ey junoj snaahil txa.

### Yetojpaxk'al ta k'am wan juun tu', wan chiha'on mulnahil tu' ma yawilal sowalil chiyi b'ey jeb' wan ley yet mulnahil.

- ▶ **¿Chach yasi yin jamulnahil?** Chawi jawilletej yu junoj antewom anima yetoj q'an junoj xaj juun yin Jawilletej yet Mulnawom jun chiha'on jamulnahil tu'. Chiha'lle kolwal ehach kaxkalmi k'amto 18 ab'il ach ma k'am jawunal yin sleyalil. Chiske' jachahon kolwal k'am k'al yoki maj txekel ey skulpa. Wan stxolilal chik'xmotoj jeb' jata ja' tzet estadohal, asanxin chiske' miman ab'ix titi': [www.dol.gov/general/topic/workcomp](http://www.dol.gov/general/topic/workcomp)
- ▶ **Keypaxtu' chiske' jawawi b'ey ja Department of Labor (Snaahil yet Mulnahil)** b'ey ey chihilchahokoj jun estado b'ey chach kay ek'oj b'ey jun lista ti': [www.dol.gov/agencies/whd/state/contacts](http://www.dol.gov/agencies/whd/state/contacts)
- ▶ **¿Chach wa'xipurar ja Mulnay?** Chi ske' jawawi b'ey jun National Human Trafficking Hotline (Línea Directa yet jun Oficina Nacional yet Trata yet Personas) b'ey 1-888-373-7888 ma chawatoj junoj ab'ix yetoj jun tz'ib' jun q'ane INFO b'ey 233733 ma [www.dhs.gov/blue-campaign](http://www.dhs.gov/blue-campaign)

## ¿Tzet mulnahil wan ey smay?

Titi' ey wan txoxb'anile mulnahil ey smay:

Jalek'oni

Jawa'on q'anb'o

Jotom eltej tzejeich'enal yltx'otx'

Aahon atoj yib'an naa

Juhon'ey naa

Sq'anley junoj q'och ma junoj b'ey chikuhatoj tek'tonnoj

Lek'on makina chilek'chahaaj yetoj lus jaxka siera, kalb'al ma ma'on kawxoj

Txono tzetal yula kaye, b'ey ey anima ma stilaj naa

Wa'nem tx'ix tx'ootx', asulejos yetoj junojxa laak'al yetoj

Jalek'on makina yet wa'nem chib'e ma tzikin kaxhlan wan awihok chewal ma chiyasikb'oj chib'e

## ¡Jachti' ey ja walonjawet!

Keypaxk'altu' tatol chach mulnay yin junoj mulnahil eysmay matol man ab'iloj ok yul jak'ab'.



**¡OTAJNEHEL JAWALON JAWET!  
¡TZIB'EHEYOJ B'EY CHACH ETAXI!  
¡A' AB'OJ AAJ JA NB'A!**



Yu ja wilon eloj ni'ojxa yib'antoj b'ey ey ja walon ja wet yetoj  
yu xaxi smitx'k'ab'il yu xaxi kolwal okantoj yin:

[supportkind.org/worksafe](https://supportkind.org/worksafe)

Jun yab'ixal a'ab'il ey skuyual yetoj k'am ch'a'ley yilomal yu ley.

**KIND**  
KIDS IN NEED OF DEFENSE